

— Pénzbüntetés helyett legalább öt év tartamú, azonnal végrehajtható kiutasítás vagy szabadságkorlátozó büntetés („permanenza domiciliare”) kiszabhatósága — Az irányelv átültetésére nyitva álló határidő alatt a tagállamokra háruló kötelezettségek

Rendelkező rész

A harmadik országok jogellenesen tartózkodó állampolgárainak visszatérésével kapcsolatban a tagállamokban használt közös normákról és eljárásokról szóló, 2008. december 16-i 2008/115/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvet úgy kell értelmezni, hogy

— azzal nem ellentétes az olyan tagállami szabályozás, mint amely az alapeljárás tárgyát képezi, és amely a harmadik országok állampolgárainak jogellenes tartózkodását kiutasításbüntetéssel átváltoztatható pénzbüntetéssel szankcionálja; és

— azzal ellentétes az olyan tagállami szabályozás, amely lehetővé teszi, hogy a harmadik ország állampolgárainak jogellenes tartózkodását lakhelyelhagyásitilalom-büntetéssel szankcionálják annak garantálása nélkül, hogy e büntetés véget érjen, amennyiben az érintettek az adott tagállamból történő fizikai kiszállítása lehetővé válik.

(¹) HL C 25., 2012.1.28.

A Bíróság (negyedik tanács) 2012. december 6-i ítélete — Európai Bizottság kontra Verhuizingen Coppens NV

(C-441/11. P. sz. ügy) (¹)

(Fellebbezés — Verseny — Kartellek — EK 81. cikk és az EGT-Megállapodás 53. cikke — A nemzetközi költöztetési szolgáltatások belgiumi piaca — Három elkülönülő megállapodásból álló kartell — Egységes és folyamatos jogsértés — Az egyik elkülönülő megállapodás résztvevőjének a többi elkülönülő megállapodásról való tudomására vonatkozó bizonyíték hiánya — A bizottsági határozat részleges vagy teljes megsemmisítése — EUMSZ 263. cikk és EUMSZ 264. cikk)

(2013/C 26/24)

Az eljárás nyelve: holland

Felek

Fellebbező: Európai Bizottság (képviselik: A. Bouquet, S. Noë és F. Ronkes Agerbeek meghatalmazotti minőségben)

A másik fél az eljárásban: Verhuizingen Coppens NV (képviselik: J. Stuyck és I. Buelens advocaten)

Tárgy

A Törvényszék (nyolcadik tanács) T-210/08. sz., Verhuizingen Coppens kontra Bizottság ügyben 2011. június 16-án hozott azon ítélete benyújtott fellebbezés, amelyben a Törvényszék megsemmisítette az EK (81.) cikk és az EGT-megállapodás 53. cikke alkalmazására vonatkozó 2008. március 11-én hozott C(2008) 926 végleges bizottsági határozat eljárás (COMP/38.543 „nemzetközi költöztetési szolgáltatások”-ügy) 1. cikkének i) pontját és 2. cikkének k) pontját.

Rendelkező rész

1. A Bíróság az Európai Unió Törvényszéke T-210/08. sz., Verhuizingen Coppens kontra Bizottság 2011. június 16-án hozott ítéletét hatályon kívül helyezi.
2. A Bíróság az (EK) 81. cikk és az EGT-Megállapodás 53. cikkének alkalmazására vonatkozó, 2008. március 11-i C(2008) 926 végleges bizottsági határozat (COMP/38.543 „nemzetközi költöztetési szolgáltatások”-ügy) 1. cikkének i) pontját megsemmisíti annyiban, amennyiben az Európai Bizottság e rendelkezésben — ahelyett, hogy a Coppens az ún. látszatáránlatok, vagyis hamis áránlatok rendszerére vonatkozó megállapodásban 1992. október 13-tól 2003. július 29-ig való részvételének megállapítására szorítkozott volna — a Coppens az ún. jutalékokra, vagyis pénzügyi kompenzációt nyújtó rendszerre vonatkozó megállapodásban való részvételért felelősségre vonja, és e vállalkozásnak a szóban forgó egységes és folyamatos jogsértésért is betudja a felelősségét.
3. A Bíróság a Verhuizingen Coppens NV-vel szemben a szóban forgó C(2008) 926 végleges határozat 2. cikkének k) pontjában kiszabott bírság összegét 35 000 euróban állapítja meg.
4. A Bíróság az Európai Bizottságot kötelezi mind az elsőfokú, mind a fellebbezési eljárásban felmerült saját költségein felül a Coppens ezen eljárásokban felmerült költségei kétharmadának viselésére.
5. A Bíróság a Coppens kötelezi mind az elsőfokú, mind a fellebbezési eljárásban felmerült saját költségei egyharmadának viselésére.

(¹) HL C 331., 2011.11.12.

A Bíróság (ötödik tanács) 2012. december 6-i ítélete (a Bundesfinanzhof (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Société d'Exportation de Produits Agricoles SA (SEPA) kontra Hauptzollamt Hamburg-Jonas

(C-562/11. sz. ügy) (¹)

(Mezőgazdaság — 3665/87/EGK irányelv — 11. cikk — Export-visszatérítések — Visszatérítési kérelem olyan export vonatkozásában, amely nem jogosít a visszatérítésre — Közigazgatási szankció)

(2013/C 26/25)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Bundesfinanzhof

Az alapeljárás felei

Felperes: Société d'Exportation de Produits Agricoles SA (SEPA)

Alperes: Hauptzollamt Hamburg-Jonas